

## ÖVERSÄTTNING FRÅN ORIGINALANVISNINGARNA

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>KAP 1</b>	<b>FÖRORD</b> .....	<b>2</b>
<b>KAP 2</b>	<b>INSTALLATION</b> .....	<b>2</b>
2.1	UPPACKNING .....	2
2.2	UPPSTÄLLNING .....	3
2.3	ELEKTRISK ANSLUTNING .....	3
2.4	VATTENANSLUTNING .....	4
2.5	ANSLUTNING TILL AVLOPPET .....	4
2.6	GLANSMEDEL OCH DISKMEDEL .....	4
<b>KAP 3</b>	<b>RISKER OCH VARNINGAR</b> .....	<b>5</b>
3.1	NORMALA ANVÄNDNINGSVILLKOR .....	5
<b>KAP 4</b>	<b>ATT ANVÄNDA MASKINEN</b> .....	<b>6</b>
4.1	TECKENFÖRKLARING OCH SYMBOLER .....	6
4.2	PÅSLAGNING .....	6
4.3	ATT LASTA DISKKORGEN .....	6
4.4	VAL OCH START AV PROGRAM .....	6
4.5	STANDARDPROGRAM .....	7
4.6	SPECIALPROGRAM (*TILLVAL) .....	7
4.7	AUTOMATISK PROGRAMSTART .....	8
4.8	ATT TA LOSS INTEGRALFILTRET .....	8
4.9	TÖMNING AV MASKINEN .....	8
4.9.1	Maskiner utan tömningspump .....	8
4.9.2	Maskiner med tömningspump (*tillval) .....	8
4.10	AVSTÄNGNING AV MASKINEN .....	8
4.11	REGENERERING AV HARTSER (*TILLVAL) .....	8
4.12	VISNING AV INFORMATION .....	9
4.13	LISTA ÖVER MEDDELANDEN SOM KAN VISAS .....	9
4.14	VID ARBETSDAGENS SLUT .....	9
<b>KAP 5</b>	<b>UNDERHÅLL</b> .....	<b>10</b>
5.1	ALLMÄNNA REGLER .....	10
5.2	RENGÖRING .....	10
5.3	RENGÖRING AV FILTERENHETEN .....	10
5.4	RENGÖRING AV DISK- OCH SKÖLJARMARNA .....	10
<b>KAP 6</b>	<b>SJÄLVDIAGNOS</b> .....	<b>11</b>
<b>KAP 7</b>	<b>INSTÄLLNINGAR OCH JUSTERINGAR</b> .....	<b>12</b>
7.1	INSTÄLLNING AV VATTENHÄRDHET MED INBYGGD AVHÄRDARE .....	13
<b>KAP 8</b>	<b>AVFALLSHANTERING</b> .....	<b>13</b>
<b>KAP 9</b>	<b>MILJÖ</b> .....	<b>13</b>

Tillverkaren förbehåller sig, i enlighet med gällande lagar, rätten till detta dokument och förbjuder alla former av återgivning och spridning utan skriftligt tillstånd.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra eventuella ändringar för att utföra de förbättringar som anses nödvändiga utan att meddela detta på förhand.



**Varningarna i denna manual ger viktig information om säker installation, användning och underhåll.**

**Om anvisningarna i den bifogade dokumentationen inte följs kan det leda till skador på maskinen och till att garantin upphör att gälla med omedelbar verkan.**

Varningar:

Förvara hela dokumentationen noggrant i närheten av maskinen och överlämna den till teknikerna och personalen som ska använda maskinen. Förvara dokumentationen på en säker plats tillsammans med eventuella kopior för frekvent konsultation

**Användaren måste läsa igenom och förstå denna manual innan någon form av ingrepp eller arbete görs på maskinen.**

Maskinen har tillverkats för att användas som diskmaskin för professionellt bruk och därför ska installation, användning och underhåll överlåtas till utbildad personal som följer tillverkarens anvisningar.

Garanti:

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella skador på föremål och personer som uppstår på grund av att instruktionerna inte följs eller på grund av ett felaktigt bruk av maskinen.

Om anvisningarna i den bifogade dokumentationen inte följs kan det leda till skador på maskinen och till att garantin upphör att gälla med omedelbar verkan.

Installationer och reparationer som utförs av icke auktoriserade tekniker eller användning av icke original reservdelar leder till att garantin upphör att gälla med omedelbar verkan.

Förvaring :

Transport och förvaring: mellan -10 °C och 55 °C med toppvärden på upp till 70 °C (i högst 24 timmar)

## Kap 2 INSTALLATION

En korrekt installation är grundläggande för att maskinen ska fungera väl. En del av den information som behövs för att installera maskinen framgår av den märkplåt som sitter på maskinens högra sida samt i kopia på omslaget till denna manual.



**Installationen får endast göras av behöriga och auktoriserade tekniker.**

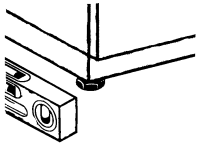
### 2.1 Uppackning

Kontrollera att emballaget är helt och notera eventuella fel på följesedeln. Ta av emballaget och kontrollera att diskmaskinen är hel. Meddela omedelbart återförsäljaren och transportören via fax eller rekommenderat brev med mottagningsbevis om maskinen är skadad. Om skadorna är så allvarliga att maskinens säkerhet äventyras ska den inte installeras och/eller användas innan en kvalificerad tekniker har kontrollerat den.

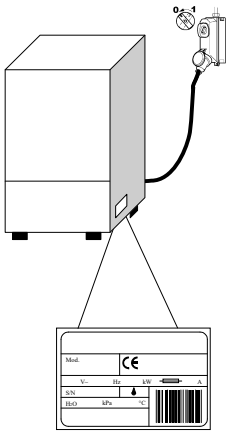


**Lämna inte emballagedelarna (plastpåsar, polystyren, spikar och dylikt) inom räckhåll för barn eller husdjur, eftersom de kan utgöra fara.**

## 2.2 Uppställning




- Kontrollera att det på installationsplatsen inte finns föremål eller material som kan skadas av den vattenånga som kan komma från maskinen när den är i funktion, eller att dessa är ordentligt skyddade.
- Innan diskmaskinen ställs på plats, iordningställ strömförsörjnings-, vattenmatnings- och tömningssystemen i lokalen där maskinen ska stå.
- Golvet eller utrymmet där diskmaskinen ska byggas in måste vara dimensionerat med hänsyn tagen till diskmaskinens totala vikt.
- För stabilitetens skull ska maskinen installeras och nivåjusteras på de fyra stödfötterna.
- Denna maskin är endast avsedd för fast anslutning. Annan typ av installation måste först diskuteras med och godkännas av tillverkaren.
- Avlägsna skyddsfilmen från höljet innan diskmaskinen börjar användas.



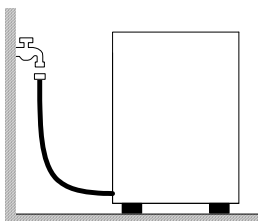
## 2.3 Elektrisk anslutning

- Det måste finnas en allpolig huvudströmbrytare som avbryter alla kontakter inklusive nolledaren, med ett avstånd mellan de öppna kontakterna på minst 3 mm och med termomagnetisk jordfelsbrytare eller anslutning till säkringar, som ska dimensioneras eller kalibreras i enlighet med den effekt som anges på maskinens märkplåt.
- Huvudströmbrytaren ska finnas på elledningen vid installationsplatsen och ska endast användas för en maskin åt gången.
- Nätspänningen och nätfrekvensen måste överensstämma med uppgifterna på märkplåten.
- Det ska också finnas ett väl fungerande jordningssystem som uppfyller kraven i gällande normer för att trygga personalens och maskinens säkerhet.

- Matarkabeln, som endast får vara av typ H07RN-F, får inte sträckas eller klämmas under normal drift eller normalt underhållsarbete.
- Maskinen måste dessutom vara integrerad i ett ekvipotentialsystem som ansluts via en skruv som är märkt med symbolen. 
- Ekvipotentialledarens snitt ska vara 10 mm<sup>2</sup>.
- Följ anvisningarna om plus- och minuspol i kopplingsschemat.
- Se det bifogade kopplingsschemat för mer information.



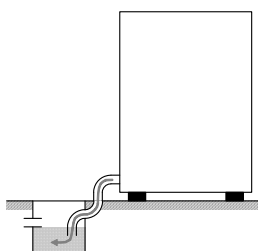
**Det är förbjudet att använda grenkontakter, adaptrar, kablar av felaktig typ eller felaktigt snitt eller förlängningssladdar som inte uppfyller kraven i gällande normer för elektriska anslutningar.**



## 2.4 Vattenanslutning

Maskinen ska anslutas till vattenledningsnätet med en slang. Mellan vattenledningsnätet och maskinens magnetventil ska det finnas en av/påventil. Av/påventilen ska vara placerad i maskinens närhet.

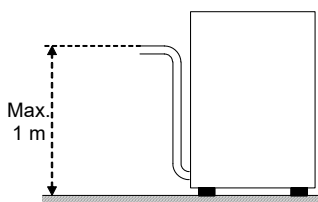
- Vattentillförseln, vattentemperaturen och vattentrycket **måste överensstämma** med uppgifterna på maskinens märkplåt.
- Om vattnets hårdhet överskrider 14 F (8 dH) rekommenderar vi att maskinen förses med en inre vattenavhårdare (kan levereras på begäran). Om vattnets hårdhet överskrider 35 F (19,5 dH) ska en utvändig vattenavhårdare installeras före magnetventilen.
- Om koncentrationen restmineraler med stor ledningsförmåga är mycket hög i vattnet rekommenderar vi att ett system för avmineralisering installeras.



Öppen avloppsbrunn

## 2.5 Anslutning till avloppet

- Avloppet ska bestå av en öppen avloppsbrunn med vattenlås i lämplig storlek i förhållande till kapaciteten hos den tömningsslang som levereras tillsammans med maskinen. Slangen ska nå fram till brunnen utan att sträckas, dras, vikas, klämmas eller forceras på något sätt.
- Eftersom maskinen töms med hjälp av tyngdkraften är det viktigt att avloppet befinner sig på lägre nivå än maskinens underrede.



Med tömningsslang (kan levereras på begäran)

- Om avloppet inte befinner sig på lägre nivå än maskinens underrede är det möjligt att använda den maskinversion som är utrustad med en tömningsslang (kan levereras på begäran).
- I detta fall är maxhöjden på avloppet 1 meter.
- Kontrollera alltid att avloppet fungerar korrekt och att det inte är tilltäppt.
- Alla andra lösningar måste först diskuteras med och godkännas av tillverkaren.

## 2.6 Glansmedel och diskmedel

- Glansmedel och diskmedel doseras via de doseringsanordningar som finns som standard på vissa maskinmodeller.
- Doseringen fastställs av installatören på grundval av vattnets hårdhet och installatören kalibrerar även doseringsanordningarna.
- Innan kalibreringen görs, fyll doseringsanordningarnas matarslangar med vatten och glans- respektive diskmedel.
- Kalibreringen görs med hjälp av motsvarande regleringsskruvar eller direkt på kontrollpanelen på maskiner med kontrollpanel.
- Vätskenivån i doseringsbehållaren för diskmedel ska alltid vara tillräcklig för att diskmedlet ska kunna hämtas upp. Behållaren får aldrig tömmas helt eller fyllas på med frätande eller orena produkter.

Använd **ALDRIG** diskmedel med **KLOR** eller **NATRIUMHYPOKLORIT**.

Vi rekommenderar att en automatisk doseringsanordning för diskmedel installeras.

## Kap 3 RISKER OCH VARNINGAR

- Denna maskin får endast användas för det syfte som den uttryckligen har tillverkats för. Alla andra former av användning betraktas som felaktiga och därför farliga.
- Den specialiserade personal som utför installationen ska visa användaren hur maskinen fungerar, illustrera eventuella säkerhetsföreskrifter som ska följas och ge praktiska demonstrationer.
- Alla ingrepp på maskinen, t.ex. om den går sönder, ska utföras av tillverkaren eller av en auktoriserad serviceverkstad som har kompetent personal som endast använder originalreservdelar.
- Stäng alltid av ström- och vattentillförseln till maskinen innan någon form av underhåll, reparation eller rengöring görs.
- Maskinen får **INTE** användas av personal utan lämplig utbildning.
- Maskinen får **INTE** vara ansluten till elnätet när den inte används.
- Öppna **ALDRIG** luckan till maskinen innan programmet har avslutats.
- Använd **ALDRIG** maskinen utan de skydd som iordningställts av tillverkaren.
- Använd **ALDRIG** maskinen för att diska föremål som p.g.a. typ, form, storlek eller material inte ska diskas i maskin eller föremål som inte är i helt oskadat skick.
- Använd **ALDRIG** maskinen eller dess delar som trappa eller som stöd för personer, föremål eller djur.
- Överbelasta **ALDRIG** den öppna luckan på maskiner som lastas framifrån. Luckan är endast avsedd att bära upp en korg som är lastad med disk.
- Stoppa **ALDRIG** oskyddade händer i diskvattnet.
- Vänd **ALDRIG** maskinen upp och ned efter att den har installerats.
- Stäng omedelbart av strömmen och stäng vattentillförseln om du märker att maskinen inte fungerar som den ska eller läcker vätska.
- Placera inte diskmaskinen nära värmekällor med en temperatur på över 50 °C.
- Utsätt **ALDRIG** diskmaskinen för regn, sol eller dylikt.
- Diskmaskinen får inte installeras utomhus såvida platsen inte är skyddad på lämpligt sätt.
- Starta aldrig ett diskprogram utan att överströmningsslangen sitter i, om maskinen har en sådan slang.
- Placera aldrig magnetiska föremål i närheten av maskinen.
- Använd inte maskinens ovansida som avlastningsyta.
- Det åligger installatören att kontrollera att jordningen är effektiv.
- Efter testkörningen ska installatören utfärda ett skriftligt intyg om att installationen har utförts korrekt och att maskinen har testats enligt gällande regler.
- Ändra **ALDRIG** läget på delarna som maskinen består av och gör **ALDRIG** några ändringar på dessa delar. Det kan försämra maskinens säkerhet.
- Vägd ljudtrycksnivå LpA ≤ 70 dB(A).

## 3.1 Normala användningsvillkor

Omgivningstemperatur : 40 °C max / 4 °C min (medel 30 °C)

Höjd över havet : Max 2000 meter

Relativ fuktighet : Max 30 % vid 40 °C / max 90 % vid 20 °C

## Kap 4 ATT ANVÄNDA MASKINEN

## 4.1 Teckenförklaring och symboler

Se **Fig.1**:

1	ON/OFF-KNAPP	5	INFORMATIONSDISPLAY
2	SPECIALPROGRAMKNAPP	6	STATUSFÄLT (LAMPOR)
3	PROGRAMKNAPP	7	KONTROLLFÄLT (LAMPOR)
4	STARTKNAPP		

## 4.2 Påslagning

Se **Fig.2**:

- Slå på strömmen med huvudströmbrytaren och öppna den utvändiga vattenkranen.
- Kontrollera att överströmningsslangen är på plats, om sådan finns.
- Tryck på **ON/OFF-knappen (1)**.
- **KONTROLLFÄLTET (7)** tänds. Ljuset övergår från rött till grönt, vilket betyder att kontrollen har gjorts. Vid allvarliga fel blir lysdiodfältet rött och maskinens funktion avbryts. Om felet inte är allvarligt är färgen orange och det går att fortsätta att använda maskinen.
- Påfyllningen startar automatiskt när maskinen slås på.
- Punkten på displayen blinkar tills korrekt vattennivå har uppnåtts.
- **STATUSFÄLTET (6)** tänds uppifrån och nedåt, vilket visar att uppvärmningen av maskinen pågår.
- När inställd arbetstemperatur har uppnåtts fortsätter **STATUSFÄLTET (6)** att lysa med grönt sken.
- Nu råder optimala villkor för att starta diskningen.

## 4.3 Att lasta diskorgen

Se **Fig.3** och följ reglerna nedan för att maskinen ska fungera väl:

- Använd rätt typ av diskorg, överbelasta den inte och ställ inga föremål ovanpå varandra.
- Skölj alltid av diskgodset innan det ställs i diskorgen. Ställ aldrig in diskgoods med intorkade eller fasta matrester.
- Ställ de tomma kärlen upp och ned i diskorgen.
- Ställ tallrikar och dylikt vinklade i den speciella korgen med ovansidan vänd uppåt.
- Ställ besticken i bestickkorgen med handtagen vända nedåt.
- Ställ inte silverbestick och bestick i rostfritt stål i samma bestickkorg. Silvret kan missfärgas och stålet kan få fläckar.
- Diskgodset bör diskas direkt efter användningen så att smutsen inte gror in och hårdnar.
- Diska endast hela föremål som är avsedda att diskas i diskmaskin.

## 4.4 Val och start av program

- Tryck lämpligt antal gånger på **PROGRAMKNAPPEN (3)** eller **SPECIALPROGRAMKNAPPEN (2)** för att välja ett diskprogram som är lämpat för diskgodset. På displayen visas det valda arbetsprogrammet (**Fig.4**).
- Tryck på **STARTKNAPPEN (4)** för att starta programmet. Lamporna i **STATUSFÄLTET (6)** börjar blinka, ökar nedifrån och uppåt och visar hur programtiden fortskrider.
- När programmet är klart tänds statusfältet och lyser med grönt sken (**Fig.5**).
- Dra ut korgen ur maskinen så fort programmet är klart, så torkar disken snabbare.
- För att avsluta ett diskprogram innan det är klart, tryck på **STARTKNAPPEN (4)**.

**OBS! På huvdiskmaskiner aktiveras den automatiska starten automatiskt efter det första diskprogrammet. Påföljande program aktiveras automatiskt när huven stängs. Meddelandet "AS" på displayen visar att funktionsläget i fråga är aktivt.**

## 4.5 Standardprogram

<i>Pr 1</i>	För lätt smutsat disk gods, kort program.
<i>Pr 2</i>	För måttligt smutsat disk gods, medellångt program.
<i>Pr 3</i>	För hårt smutsat disk gods, långt program.
<i>CLE</i>	Program för tömning och avslutande automatisk rengöring, ska köras vid arbetsdagen slut.
<i>dr</i>	Tömningsprogram.

## 4.6 Specialprogram (\*tillval)

<i>ECO</i>	Minskar energiförbrukningen genom att diskningen sker vid lägre temperaturer och med mindre vattenförbrukning än under normala diskprogram. Den förlängda mekaniska diskningen garanterar goda diskresultat
<i>Act</i>	Avsett för diskning av hårt smutsat disk gods, klarar även disk gods med intorkade matrester. Programmet omfattar därför 2 diskningar och 2 sköljningar.
<i>STEE</i>	Lämpat för diskning av alla sorters gafflar, skedar, knivar och dylikt. Detta diskprogram har längre disktid och högre temperaturer än övriga program.
<i>rEFFr</i>	Rekommenderas när det krävs att allt vatten i karet byts ut, dvs. när flera diskprogram ska köras i följd med mycket smutsigt disk gods som är belagt med fett eller olja. Detta totala utbyte av vattnet i karet gör att programmet förlängs.
<i>GLAS</i>	Avsett för diskning av glas av alla typer och former. Programmet i fråga har låg sköljtemperatur och kräver längre torktid.
<i>Long</i>	Kontinuerlig disk. Programmet kan avbrytas i förtid genom ett tryck på startknappen. Efter en kort paus startar sköljningen. Programmet avslutas automatiskt efter 12 minuter.
<i>SAN</i>	Rekommenderas när diskningen måste garantera extra rengöringseffekt för disk godset. Detta program tar hänsyn till temperaturen och disktiden och kalkylerar konstanten A0. Programmet avslutas när värdet 30 uppnås för parametern A0. Programtiden varierar och är i genomsnitt 20 minuter med en arbetstemperatur på cirka 70 C°. OBS! Om det krävs ett annat A0-värde än 30, kontakta en auktoriserad tekniker som kan göra ändringar i maskinens programvara.
<i>Pr 5</i>	Lämpat för att få glasen gnistrande rena. Kan endast användas tillsammans med en anordning för omvänd osmos.

**Observera! Vilka specialprogram som finns på diskmaskinen varierar från modell till modell.**

## 4.7 Automatisk programstart

Denna funktion gör att programmet startar när luckan stängs. Gör så här för att aktivera funktionen (**Fig.6**):

- Om funktionen inte är aktiv som standard måste den först aktiveras från inställningsmenyn.
- Ha maskinen påslagen med öppen lucka. Håll **STARTKNAPPEN (4)** intryckt (i minst fem sekunder) tills **AS** visas på displayen.
- Avaktivera funktionen genom att hålla **STARTKNAPPEN (4)** intryckt i fem sekunder med öppen lucka.

## 4.8 Att ta loss integralfiltret

- Placera disk- och sköljarmarna i rätt vinkel mot luckkanten (**Fig.7**).
- Lyft upp filterhalvorna med hjälp av handtagen.

## 4.9 Tömning av maskinen

**4.9.1 Maskiner utan tömningspump**

- Stäng av maskinen.
- Ta ut integralfiltret om sådant finns (**Fig.7A**).
- Ta ut överströmningsslangen genom att dra den uppåt (**Fig.8 B**).
- Vänta tills karet har tömts helt.
- Ta vid behov ut karetets filter och rengör det (**Fig.8C**).

**4.9.2 Maskiner med tömningspump (\*tillval)**

- Ta ut integralfiltret om sådant finns (**Fig.7**).
- I förekommande fall, ta ut överströmningsslangen genom att dra den uppåt. (**Fig.9**).
- Stäng luckan.
- Välj programmet **dr**.
- Tryck på **STARTKNAPPEN (4)** för att starta programmet.
- Maskinen kör ett tömningsprogram med automatisk rengöring (\*på vissa modeller). Därefter stängs maskinen av.
- Ta vid behov ut karetets filter och rengör det (**Fig.8 C**).

## 4.10 Avstängning av maskinen

- Tryck på **ON/OFF-knappen (1)**. På **DISPLAYEN (5)** visas de tre mittersta segmenten, vilket visar att strömmen är på.

## 4.11 Regenerering av hartser (\*tillval)

När meddelandet **'SALT'** visas på maskiner med avhårdare måste salt fyllas på i den speciella behållaren. Gör så här:

- Dra ut korgen ur maskinen.
- Ta ut integralfiltret (**Fig.7**).
- Skruva av locket från saltbehållaren (**Fig.11**).
- Häll cirka 700 g grovkornigt koksalt i behållaren med hjälp av den medföljande tratten (när salt fylls på första gången ska behållaren först fyllas med vatten).
- Stäng behållaren ordentligt.
- Skölj området runt saltbehållaren för hand och kör ett automatiskt rengöringsprogram för att undvika korrosion.
- Meddelandet **'SALT'** försvinner efter ett par minuter.

Meddelandet **rREG** på displayen visar att maskinen kör ett program för regenerering av hartserna, vilket krävs för att återställa avhårdarens funktion. Så länge meddelandet visas kan startade program ta längre tid än normalt.

**OBS! Stäng inte av maskinen när ett regenereringsprogram pågår**



## 4.12 Visning av information

- När **STARTKNAPPEN (4)** hålls intryckt i ett par sekunder visas boilerens temperatur, karets temperatur och antalet program som maskinen har kört i ordningsföljd. Denna information kan visas både före och under ett program och visas endast kortvarigt.
- När **PROGRAMKNAPPEN (3)** hålls intryckt i ett par sekunder visas boilerens temperatur och karets temperatur oavbrutet i samtliga program.
- Det går att avaktivera funktionen genom att hålla **PROGRAMKNAPPEN (3)** intryckt i ett par sekunder.

## 4.13 Lista över meddelanden som kan visas

door

Luckan öppen

b

Sköljtemperatur

t

Disktemperatur

rEG

Begäran om regenerering eller regenereringsprogram

SALT

Salt saknas i avhårdaren

CY

Antal körda program

End

Programslut

AS

Automatisk start aktiv

Long

Kontinuerlig disk

Srv

"Service" - den externa avhårdaren kräver underhåll.

## 4.14 Vid arbetsdagens slut

- Töm alltid maskinen enligt anvisningarna i avsnittet "Att tömma maskinen" vid arbetsdagens slut.
- Slå av strömmen med huvudströmbrytaren och stäng den externa vattenkranen.
- Gör det löpande underhållet och rengör maskinen enligt beskrivningen i avsnittet "Underhåll".
- Lämna om möjligt luckan på glänt för att undvika att det uppstår dålig lukt inuti maskinen.

## Kap 5 UNDERHÅLL

## 5.1 Allmänna regler



**Töm maskinen helt, slå ifrån maskinens strömtillförsel och stäng den yttre vattenkranen innan någon typ av underhållsarbete utförs.**

Använd inte kraftiga vattenstrålar, eftersom det skulle kunna ge upphov till skador på elsystemet.

Tvätta inte utsidan av maskinen förrän den har svalnat. Använd specialprodukter för underhåll av stål.

Om det finns risk för isbildning, töm boilern och diskpumpen på vatten.

## 5.2 Rengöring

För att garantera att maskinen fungerar effektivt måste nedan angivna underhållsmoment utföras regelbundet. Det är lämpligt att göra en regelbunden behandling med desinficeringsprodukter av lämplig typ. Använd produkter utan slipverkan som kan köpas i handeln.

## 5.3 Rengöring av filterenheten

Utför dessa moment vid arbetsdagens slut eller när du ser att filtren är smutsiga.

1. Ta ut korgarna och rengör dem.
2. Töm karet enligt anvisningarna i avsnittet "Att tömma maskinen".
3. Ta ut alla filter ur diskmaskinen och rengör dem noggrant.
4. Använd inte produkter eller föremål som kan ge upphov till repor för att rengöra karet i stål.
5. Sätt omsorgsfullt tillbaka alla delar när underhållsmomenten har avslutats.

## 5.4 Rengöring av disk- och sköljarmarna

Det är lätt att ta loss disk- och sköljarmarna så att det då och då går att rengöra munstyckena och förhindra att de täpps till.

Gör så här ( **Fig.10** ):

- Ta loss disk- och sköljarmarna genom att skruva loss fästningen eller med hjälp av snabbkopplingen, om sådan finns.
- Tvätta alla delar under rinnande vatten och rengör munstyckena noggrant. Använd eventuellt en tandpetare eller ett litet spetsigt verktyg.
- Rengör armarnas rotationstappar inuti maskinen och området där disk- och sköljvattnet kommer ut.
- Sätt tillbaka armarna i rätt läge och kontrollera att de kan rotera fritt.

## Kap 6 SJÄLVDIAGNOS

Maskinen har ett självdiagnossystem som kan känna av och signalera en rad driftsstörningar.

<b>Fel</b>		<b>Beskrivning och möjliga åtgärder</b>
	<b>E-r 01</b>	<b>Ingen sköljning.</b> Sköljningen av diskgodset har inte utförts på korrekt sätt. Kontrollera att sköljmunstyckena är rengjorda.
	<b>E-r 02</b>	<b>Ingen tömning av vatten.</b> Vattnet töms inte ut eller tömningen sker på fel sätt. Kontrollera att tömningsslangen inte är vikt eller klämd och att vattenlåset och filtren inte är tilltäppta. På maskiner med överströmningsslang ska slangen tas bort innan tömningen startas.
	<b>E-r 03</b>	<b>Fel på återställningen av sköljtemperaturen.</b> Boilerns temperatur har inte återställts inom de fastställda tidsgränserna under diskprogrammet. Stäng av diskmaskinen, sätt på den och kör ett nytt program.
<b>SAFE</b>	<b>E-r 04</b>	<b>Fel vid påfyllning av vatten i karet.</b> Kontrollera att vattenanslutningarna är rätt gjorda och att kranen är öppen. Kontrollera att överströmningsslangen är på plats, om maskinen har en sådan slang. Stäng av diskmaskinen, sätt på den och fyll maskinen igen.
	<b>E-r 05</b>	<b>Fel på karets termometer. (Givaren öppen)</b> Maskinen känner inte av temperaturen i karet. Stäng av maskinen och sätt på den igen.
	<b>E-r 06</b>	<b>Fel på karets termometer. (Givaren kortsluten)</b> Maskinen känner inte av temperaturen i karet. Stäng av maskinen och sätt på den igen.
	<b>E-r 07</b>	<b>Fel på boilerns termometer. (Givaren öppen)</b> Maskinen känner inte av temperaturen i boilern. Stäng av maskinen och sätt på den igen.
	<b>E-r 08</b>	<b>Fel på boilerns termometer. (Givaren kortsluten)</b> Maskinen känner inte av temperaturen i boilern. Stäng av maskinen och sätt på den igen.
	<b>E-r 09</b>	<b>Tiden ute för påfyllning av boilern:</b> Ingen påfyllning av boilern. Sköljningen kan inte genomföras. Kontrollera att vattenkranen är öppen. Stäng av diskmaskinen, sätt på den och kör ett nytt program.
	<b>E-r 21</b>	<b>Otillräcklig sköljning:</b> sköljningen har inte varit tillräcklig. Kontrollera att sköljarmarnas munstycken är rena. Felet stoppar inte maskinen.
	<b>E-r 22</b>	<b>Fel på återställningen av temperaturen i karet:</b> Karets temperatur har inte återställts inom de fastställda tidsgränserna under diskprogrammet. Stäng av diskmaskinen, sätt på den och kör ett nytt program.
<b>SAFE</b>	<b>E-r 5F</b>	<b>Elektromekanisk säkerhet:</b> Boilerns eller karets säkerhetstermostat har utlöst eller karets säkerhetstryckvakt har utlöst.
<b>SAFE</b>	<b>E-r 5L</b>	<b>Säkerhet för vattennivå:</b> Vattennivån i karet är fel.
	<b>d-r t</b>	<b>Filtret smutsigt:</b> Fel vattennivå i karet. Orsaken är att filtret är smutsigt eller att överströmningsslangen är insatt på fel sätt.

**OBS! När maskinen stängs av och sedan sätts på igen "återställs" signaleringen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om det inte går att åtgärda problemet med givna anvisningar.**

## Kap 7 INSTÄLLNINGAR OCH JUSTERINGAR



Inställningarna nedan får endast göras av en behörig fackman.

Nedan angivna parametrar kan ställas in i samband med installationen eller senare med hjälp av inställningsmenyn. Följ anvisningarna nedan:

- Maskinen ska vara i viloläge med öppen lucka.
- Tryck samtidigt på knapparna **1** och **2** (**ON/OFF** och **SPECIALPROGRAMKNAPP**), håll dem intryckta i 5 sekunder och sätt in nyckeln **CH 12** (använd knapp **3** och **4** för att ändra parametern och knapp **1** för att bekräfta).
- Tryck sedan på knappen **1** (**ON/OFF**) för att bläddra bland nedan angivna alternativ. Aktivera och/eller ändra parametrarna med knapparna **3** och **4** (ändrade parametrar behöver inte bekräftas, utan blir kvar i minnet). Vilka parametrar som kan ändras beror på maskintyp.

	<b>Language</b>	Val av språk
<b>b</b>	<b>Boiler Temperature</b>	Justering av boilertemperaturen för diskprogrammen. På maskinversioner med atmosfärisk boiler (sköljpump) går det att göra olika inställningar i varje enskilt program (b1 – b2 – b3)
<b>t</b>	<b>Tank Temperature</b>	Justering av temperaturen i karet för diskprogrammen. På maskinversioner med sköljpump går det att göra olika inställningar i varje enskilt program (t1 – t2 – t3)
<b>tE</b>		Aktivering av visning av temperaturen i karet och boilern.
<b>tH</b>	<b>Thermo - Stop</b>	Aktivering av funktionen Thermostop som garanterar korrekt sköljtemperatur.
<b>ES</b>	<b>Energy Saving</b>	Aktivering av funktionen Energy Saving som garanterar en energibesparing när maskinen är påslagen, men inte används.
<b>dn</b>	<b>Detergent Pump</b>	Manuell aktivering av doseringsanordningen för diskmedel
<b>bn</b>	<b>Rinse Aid Pump</b>	Manuell aktivering av doseringsanordningen för glansmedel
<b>rn</b>	<b>Manual Rinse</b>	Manuell aktivering av sköljpumpen
<b>dt</b>	<b>Dosage Detergent</b>	Doseringstid för diskmedel
<b>bl</b>	<b>Dosage Rinse Aid</b>	Doseringstid för glansmedel
<b>dH</b>	<b>Water Hardness</b>	Inställning av det inkommande vattnets hårdhet (maskiner med avhårdare): ställ in önskat värde enligt tabellen nedan
<b>sr</b>	<b>Set Number Service Cycles</b>	Inställning och aktivering av programräknaren som aktiverar meddelandet om underhåll (Service) gällande den externa avhårdaren. Det går att ta bort meddelandet "Service". Håll alla 4 knapparna intryckta med avstängd maskin och öppen lucka.
<b>AA</b>	<b>Autostart Autoenabling</b>	Automatisk aktivering av automatisk start
<b>dr</b>	<b>Manual Drain</b>	Manuell aktivering av tömningspumpen

För att lämna programmeringen och lagra inställda parametrar i minnet räcker det att hålla knappen 1 intryckt tills strecken som betyder att strömmen är på visas på displayen.

## 7.1 Inställning av vattenhårdhet med inbyggd avhjärdare

Ställ in det inkommande vattnets hårdhet **dH** på inställningsmenyn med hjälp av tabellen nedan:

<b>Uppmätt hårdhet</b>		<b>dH</b>
<b>°fr</b>	<b>dGH</b>	<b>n°</b>
0 ÷ 20	0 ÷ 11	1
21 ÷ 25	12 ÷ 14	2
26 ÷ 30	15 ÷ 17	3
31 ÷ 35	17 ÷ 20	4
36 ÷ 40	20 ÷ 22	5
41 ÷ 45	23 ÷ 25	6
46 ÷ 50	26 ÷ 28	7
51 ÷ 55	29 ÷ 31	8
56 ÷ 60	31 ÷ 34	9

## Kap 8 AVFALLSHANTERING

I våra maskiner finns inget material som kräver särskilda procedurer för avfallshantering.



(Gäller i EU-länderna och i länder med avfallssortering)

Märkningen som finns på produkten eller i produktdokumentationen anger att produkten inte får kasseras tillsammans med hushållsavfallet när den inte längre ska användas. För att förebygga miljö- och hälsoskador som orsakas av olämplig avfallshantering uppmanas användaren att skilja denna produkt från annat avfall och återvinna den på ändamålsenligt sätt för att främja en hållbar återanvändning av naturresurserna.

Hushållsanvändare bör kontakta återförsäljaren eller sin kommun för vidare information om var och hur produkten kan återvinnas på ett miljösäkert sätt.

Företagsanvändare bör kontakta leverantören samt verifiera angivna villkor i köpekontraktet.

Produkten får inte hanteras tillsammans med annat kommersiellt avfall.

## Kap 9 MILJÖ

**MILJÖVÄNLIG ANVÄNDNING**

En medveten användning av diskmaskinen kan bidra till en bättre miljö. Följ de enkla reglerna nedan vid den dagliga användningen:

Kör inte diskmaskinen förrän diskorgarna är fulla.

Stäng av diskmaskinen när den inte ska användas.

Ha maskinen stängd när den är i viloläge.

Använd program som är lämpade för diskgodsets smutsgrad.

Fyll maskinen med varmvatten, om uppvärmningen sker med gas.

Se till att avloppsvattnet hamnar i ett fullgott avloppssystem.

Följ doseringsanvisningarna - använd inte mer diskmedel än nödvändigt.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att, utan att meddela detta på förhand, utföra ändringar av elektrisk, teknisk och estetisk art på denna diskmaskin och att byta delar närhelst det anses lämpligt för att alltid kunna tillhandahålla en tillförlitlig och hållbar produkt med avancerad teknologi.

